

रामभिषेके rāmabhiṣeke

Translation by Rāmulu Gajavāḍa Samskr̥tam Teacher

रामाभिषेके मदविह्वलाय हस्तात् चुतः हेम घटः तरुण्याः ।

सोपानमार्गे प्रकरोति शब्दं ठं ठं ठं ठं ठं ठं ठं ठः ॥

rāmābhiṣeke madavihvalāya

hastāt cutaḥ hema ghaṭaḥ taruṇyāḥ

sopānamārge prakaroti śabdam

ṭhaṭham ṭhaṭham ṭham ṭhaṭhaṭham ṭhaṭham ṭhaḥ ॥

A gold pot slipped from the hand of a young lady who was intoxicated with excitement during the bathing ceremony of Rāma, falls on the staircase makes an echoing sound (reverberating) ṭhaṭham ṭhaṭham ṭham ṭhaṭhaṭham ṭhaṭham ṭhaḥ ॥

रामाभिषेके rāmābhiṣeke = in bathing ceremony of Rāma, मद mada = intoxicated with youthful strength, विह्वलाय vihvalāya = excitement, हस्तात् hastāt = from the hand, चुतः cutaḥ = released (slipped), हेम घटः hema ghaṭaḥ = gold pot, तरुण्याः taruṇyāḥ = of young woman, सोपानमार्गे sopānamārge = on the steps of the staircase, प्रकरोति शब्दम् prakaroti śabdam = makes echoing sound, ठं ठं ṭhaṭham ṭhaṭham = falling sound of the gold vessel.